C I A O G I O V E N T U'

Commedia capolavoro
in 3 atti di:N.Oxilia, e S.
Camasio.

35

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

PROVINCIA DI CUNEO
BIBLIOTECA

C I A O G I U V E N T U'

Commedia in tre atti di S.Camasio
e N. Oxilia.

Personaggi.

Mario
Leone
Carlo
Giovanni
Ernesto } Studenti.

Dorina, amante di Mario.
Rosa, sua madre.
Erminia, amante di Carlo.
Elena
Teresa
Toni } Genitori di Mario.
Una Fioraia.

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

A T T O P R I M O.

Una grande camera da letto, d' affitto, abbastanza elegante.Una scrivania, un piccolo scaffale pieno di libri.Sulle pareti saranno appese alcune caricature colorate.Dovunque un pò di disordine.In fondo nel mezzo, la porta che dà sul pianerottolo.A sinistra il letto.A destra, nell'angolo una grande finestra, con balcone da dove si scorge il Valentino.Altre porte laterali sul davanti.

Scena I°. Mario, Dorina poi Rosa.

(Mario è seduto alla scrivania e studia.Lunga pausa, Dorina entra in punta di piedi.E' bella, civettuola, elegante.Si avvicina al giovane che bacia rapida sul collo.)

Mario -(sussultando) Balôsetta ! (fà per abbracciarla)

Dorina - Sssst? Ciutô ! Ch'a j'è mama dedlà !

Mario - I veuj restituite côl basin ch'it l'has dame.

Dorina - At bruslô forse ?

Mario - Terribilment !...Ven sì ! (l'insegue, inciampa in una sedia che fà cadere con gran rumore, i due giovani si fermano)

Dorina - Ah !....

Mario - Oh !....

Rosa -(di dentro) Ma Dorina, cosa fastô ?

Dorina - Gnente, mama.

Mario - (fingendo) Tota, un aôtra volta, i la pregô ch'a staga un pò pì atenta....

Dorina - (sottovoce) Stupid !

Rosa - (comparendo, essa è una vecchiatta arzilla) It vedestô it fass sempre amrabiè l' dôtôr.

Dorina - I sôn vnuva a prepareje la stanssa per la neuit.

Mario - E sensa vôrejlô a sè antrapasse.

Dorina - Ma !...

Mario - Ma, per stavolta, i la perdônôma, elô pà vera Madama !

Rosa - Per chiel a l'è tantô brav, ma a l'è chila côla sventà ch'a n'ha fà mai una d' bin.

Dorina - (mostra i pigni di nascosto a Mario)

Rosa - I l'hai già cantatlô an musica !I veuj nen ch'it desturbi l' dôtôr quand ca studia...

Dorina - Ma i marciava ans la punta d'ij pè !

Mario - L'pì cit rumôr a desturba ch'i ca studia la scienssa.

Dorina - Bum !...

Rosa - Stà a tò post, sfacià ! Ch'a scusa, dôtôr, a l'è un'impertinenta, quand ca tôrna da travajè, a l'è l(diaô ca tôrna a cà !Ma perchè ch' a veul nen ch'i ~~trasportê~~ traspôrtô l' let dedlà ?Côsta stnssa ai serveria de studi, e a saria pì tranquil !

Mario - Grassie madama Rosa ! Ma a fà nen dabsogn.A sôn dôi ani ch'i stagh sì e i sôn afessionà a costa stansiôta, e peui fra quaich temp, na volta o l'aotra i pijrai la laurea ! A bsogna ben ch'i tôna a mè pajs !

Rosa - Sò papà e sua mama a vniran a Turin per côla giôrnà famôsa !

Mario - Sicura ! Papà a veul esse l' prim a ciameme dôtôr.

Dorina - Ma a sôn 6 ani ch'a lô ciama dôtôr ?

Mario - Sì, ma il-lô sôn ancôra nen !Parei d' chila ch'a la ciamô tota, e a l'è ancôra nen !

Dorina - E cosa i sôn-ne per gentilessa ?

Mario - Oh bela !...Na masnà !

Dorina - Ah ! sì ?

Mario - Sì...sì !

Rosa - A l'à rasôn mônsù Mario.A l'à rasôn, it ses pì sventà che na masnà.

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Mario -Dôi, o trè ani al pì.

Dorina -Poch ch'i fasse, i l'hai ancôra da nasse.

Rosa -A fè tutt 'l dì caplin e caplôtin, a l'è diventà dco chila na piuma.

Dorina - Oh, mamina, lassôma stè l' dôtôr côn la sôa scienssa. Da sì un poch ai avnirà i sò amiss a pielô e chiel a l'ha ancôra amparà la sôa lessiôn !

Mario - I starai senssa fruta !

Rosa - Pruntie ben la stanssa almenô, sù prest...mì i seurtô un môment... Stà atenta. (via)

Dorina - (prendendo Mario per i capelli) Môstrô ! Ah; mì i sôn na masnà ? Ah, monsù ass dà dle arie, neh ! Ch'a staga atent un aôtra volta ! Per adess ch'am ciama perdôn !

Mario - Ah ! ah !....

Dorina - Ciama perdôn ! Subit.

Mario - Pardôn...! Dorina ! Pardôn !...

Dorina - Cosa t'em dass s'it perdônô ?

Mario - Ah !...interessà !...

Dorina - Cosa ?...cosa ?...

Mario - Lon ch'it veuli !

Dorina - Là, t'andvine non lon ch'i veui ?

Mario - Ahi ! ahi ! Sì, sì it na dagh sent...mila (coprendola di baci) Sù côi eui impetinent ! Sù l' musin sfacià !...Sù côla bôca da smur= fiusa ! Teh ! tèh ! Sestô côntenta ?

Dorina - Basta...basta ! T'am fass meuire !...

Mario - (pigliandole il viso fra le mani) D'chì it sestô tì ?

Dorina -D'Mariô cativ !...T'em veuli ben ?

Mario - D'pì, che a la mia laurea !

Dorina - Oh !...

Mario - Ma a l'è tant sastô ? Ses ani d' travaj !...d' travaj sul seriô. Non côme Carlô ch'a studia legge, e ch'a l'ha fait mai gnente !

Dorina - E mì i sentô ch'it veui pi bin a tì che !...

Mario - Ch'è ?

Dorina - Che al Cinematografo, che a la Televisiôn !...

Mario - Dabôn ? Oh !...i na sôn côness !

Dorina - Ch'è a le mie dôe veste neuve...ch'è al mè caplin...ch'e a la mu= sica..al bal ! ch'è a la giostra (si getta al collo e lo bacia)

RINETTI FORTUNATO
Via Frejus N. 16
TORINO

Mario - Quanta ! Quanta !....I soffôcô !

Dorina - I schersava sastô ! It veui ben sul seriô, per tì i faria d('tutt ! Ricordetlô ! anche d'aôtre cose. A sôn dôi ani ch'i vivô mach per tì.A la matin prima d' andè a travajè, i venô d' avsin a la porta d' tua stanssa, e it mandô un basin e i vad via côntenta.

Mario - Eccô perchè a la matin, i seugnô quasi sempre l' paradis.A l'è l' tò basin !

Dorina - Prima d' mì, côn ch'i t'l'hass fait l'amôr ?

Mario - Côn due o trè, ma per poch, un mejss tutt al pì.E tì ?

Dorina - Mì ? ! Mai !

Mario - Um ! Um...

Dorina - Sì, sì, mai, a te smia drolô neh ? Ch'e na môdista pì tost bela...

Mario - Così...così...

Dorina - Oh, per lon, motoben bela...A sia nen lassase a cômpagnè da gnun. Ma i vôrria un ch'am piasejssa, e peui tì it ses vnù a fitè da mia mama, e it sess piasume, t'e studiave e it curave nen d' mì, ma na volta it l'hass ciamame l' mè nom, i l'hai rispôndute...Dorina...E tì invece it l'hass inventà un diminutiv, tantô grassiôs...

Mario - Dorì !

Dorina - Mi i fasia d' tutt per ch'it curejsse d' mì.

Mario - E mì i lô fasia aposta a nen a guardete !

Dorina - Na volta it sess butate an marsina...It ricordi ? Mì i l'hai trôvate cusì bel ! ca l'è cascame l' ciair d'an man...

Mario - E peui ?...

Dorina - E peui ! It l'hass aprufitane per feme un basin.

Mario - Sì, a l'era tant temp ch'i lô desiderava.

Dorina - E mì na muria ch'a l'è vera... (campanelle dall'esterno)

Mario - Ciutô...sì a j'è la cômpagnia.

Scena 2°. Carlo, Leone, Erminia e detti.

Leone -(di dentro, rumore entrando) E', cosa ch'i disia mì ? Mario a studia anatomia dal vero !...

Erminia- (sulla porta) Dorina ? A j'è tua mama ?

Dorina - Nò, a l'è surtia !

Mario - Avanti.

Leone - Il campo è libero ? (porge la mano) Tota Dorina, côme stalô ?

Carlo - A studiava l' vil ! (vedendo i libri aperti)

Leone - Sì...con Dorina.

Dorina - Nò, gnente afait !A studiava da sôl ! Perchè Mario ass fà nen bôciè a j'esami côme chiel ! (tutti ridono)

Leone - Mario a l'è ma bocia, parei d' tuti j'aôtri...Am pia an gir, chila am ma^ rendrà rasôn ? !

Tutti - Bravo !

Dorina - (tirando l'impermeabile a Leone) Sì, a j'è l'arma.

Mario - (prendendolo) E sia;

Erminia - Largo !

Leone - Nò, nò fuma gnun scherss ? Dame l'mè impernetrabil. Damlô/...

Carlo - Ma sill'ai nen mì !

Leone - (sotto i colpi di Mario) Per Diô ! Fame gnun schers ! A l'è neuv... à l'è neuv.

Mario - Mei, sa l'è neuv.

Leone - Damlô.

Carlo - Teh ! (picchiandolo)

Leone - Nò, nò !

Mario - Ciapa !

Leone - (salta sul letto) Basta ! basta ! O im butô sôta l' cuverte !

Mario - Nò, nò !

Leone - E i l'hai anche le scarpe ampautà, ans la paciara.

Carlo - Bravô Leone !

Erminia - Bravissim !

Dorina - Ca cala giù da lì.A sporca tutt.

Leone - (a Mario) E tì dame l' impermeabil !

Mario - E sia : Cedo le armi. (glie lo dà)

Leone - (scende dal letto) Pace ? !

Tutti - Pace ! Pace !

Carlo - Sì, seguitômaX pareiò Stasejra invece de studiè...

Leone - Si andôma avanti d' côst pas i l'hai paura che la laurea....

Mario - Macchè ! Figurte ! Mì i l'hai mach pi da dè l' esame....

Carlo - Mì i l'hai ancôra da dene dôi d' côi benedeti esami.I giurô che a= pena pià la laurea, i brusô tute le dispensse.

Mario - Anche mì i lô giurô.

Carlo - I na peuss pì de studiè ! I sôn strach.

Erminia - Ma se te studie mai.

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Carlo - Sta ciutê tì, marmota ! A prôposit per stassejra la baracca, a l'è andaita d' baraca.

Mario - Côme mai ?

Leone - Oh ! Chissà l' perchè ?

Carlo - Perchè, i dôvôma andè a la seduta.

Erminia - Che seduta ?

Carlo - Na riuniôn de student per nôminè l' Cômitatô permanent d'ij scioperi. A vuliô nômineme president, ma mì i l'hai prôpunù la candidatura d' Mario.

Mario - Oh ! I na sôn cômoss.

Erminia - (a Carlo) Perchè it l' acete nen tì ?

Dorina - Perchè Mario a la l'aria pi seria, pì da president.

Erminia - (a Dorina) Ma carlô a l'è avôcat, perciò a l'è pì ôratôr !

Dorina - E Mario côme dôtôr, dop le sciopero a guariss le sbergnacadure...

Erminia - O natural ! Sempre parei ! Secônd tì a j'è mach chiel capace. Invidio= sa !

Dorina - Mì ? Invidiêsa ?

Carlo - Ma sentie ste due ?

Erminia - Ma sà l'è vera ! A veul tutt per chila.

Dorina - Che busiarda.

Mario - I pudrie anche finila adess !

Dorina - Ma a l'è chila ca cominmsa .

Erminia- Stupida !

Dorina - Pettegôla !

Erminia - Cretina.

Dorina - Civetta !

Erminia - Gofa.

Carlo - La finisse sì e mò ?

Leone - Ciaciarône !

Mario - Fè la pas ! A l'è ! Feve un basin.

Erminia - (baciando Dorina) Tem fass mach sempre amrabiè.

Dorina - It ses tì ch'it lê fass a posta.

Leone - Basta !

Carlo - Ven sì, ranocchia (Erminia e Carlo si baciano)

Mario - Imitummie ! (si baciano Dorina e Mario)

Leone - E a mì ! Gnente ?

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Mario - Pover Leone ? !

Erminia - Sôl !

Carlo - Ma sestô nen bôn a fete na mêrêsa ?

Leone - Mì ? Ma sill-hai ! E côme ?

Carlo - Andôva ch'a l'è ? Si l'ôma mai vedula ? !

Leone - Ma mì i sôn pà parei d' vôjaôtri ! Me cari ! Mì im côntentô pà ne d' sarteire, ne d' môdiste.

Dorina -Ma ch'a dia chiel ?

Erminia - Ch'a guarda ben côma ch'a parla (a Dorina) It sente ! ? Sarteire !

Dorina - Môdiste ?

Erminia - Stupid !

Dorina - Cretin !

Leone - Nò, per carità, ch'a s'an rabbiô nen ! Mia mêrêsa....

Carlo - Si l'ôma mai vistla !

I l'eve mai vedula perchè a l'è na persôna ch'a peul nen cômprometse...

Mario - Elê forse na totina ?...

Carlo - O na sgnêra ?

Leone - (solenne) A l'è na....

Mario - Un môment ! Fermi tuti...(và ad aprire la finestra)

Carlo - Cosa fastô ?

Mario - I deurbô la fnestra per ch'e a j'è scapa la bômba !(tutti ridono)

Leone - Fôlatôn ch'i seve....Rie...rie pura !

Dorina - (cantando) E l'amore, l' amore mè un corno.... (tutti ridono)

Carlo - Nò, nò, na me car, a l'è trop grossa.

Leone - Eben sì, a l'è na sgnêra, prope na sgnêra, eccô !

Erminia- (ridende) Côn côi uciaj a la Savour !

Leone - Sì, sì, bele parei ! E it deve savei ch'a l'è annamêrà cheujta, e a mì am-na fà franch gnente.

Mario - E tì it fass l' casto Giuseppe ? !

Leone - Ma và a l'inferno, animal ! (fà per picchiarlo, invece picchia Dorina) It cherde desse tì sul l'Don Giovanni ? (a Dorina) A veulle savejne una grassiêsa ? A sà ben, côla sgnêra elegantissima ch'i vedôma sempre sù dle scale ? ! E ca và da côl giôvnot ca stà al prim pian ? Mario a la côntempla sempre !...Ai dà adess...Ma sicume chiel ai ries nen côn le sgnêre elegante.Così a cred che anche j'aôtri a devô fè fiasch.

Dorina- Ah ! Sì ! Tì it tla côntemple sempre ? !

Mario - Ma daje nen dament !I l'hai mai vedula an facia.E peui, côme fè a ved-la an faciamm côn côl vel ca là ?

Dorina -Dunque it l'hass guardala ....

Mario - Sfidô, tè ! Anche mì i i l'hai j'euj per guardè. (a tutti) Ben, stavolta i la bejvôma, ne fieui ? (a Leone) Sestô côntent ? Tant da sì, a un pajra d' mejss, i piuma la laurea e via da Turin. I tôrnôma an prôvincia.

Leone - E pur trpp !

Carlo - Mi nò, se Diô a veul ! Ben andôma ? (a Mario) Da sì mes'ôra i passôma a piete per andè a mangiè, e peui a la seduta.

Mario - Va ben, ma per adess filè, lasseme an pass ch'i veui ancôra lese na desena d' dispensse almenô (seggetto)

Carlo- Guarda d' nen strachete.Erminia it vene ? T'accômpagnô a cà.

Erminia- Andôma pura, ciaô Dorina !

Dorina - Ciaô Erminia (si baciano) (Erminia e Carlo viane)

Mario - It sestô andait a l'università ?

Leone - Sì.E i l'hai vedune dle facie idiote ! Figurte che i ciamô a un... " Dis tì it studie môtôbin ? „E chiel côn aria spavalda, am rispônd " Ma chè...gnanca un ôra al dì ! Busiard, anvece i sai ca studia tut l'dì, e anche gran part dla neuit ! A l'è giaun côme la pôlenta ! Macacô...E a sôn côi cas 'dan laria d'esse inteligent ! Crape ! Crapôni ! Già e i primi dla scola a sôn j' ultimi dla vita.

Mario - Anlôra, tì ?

Leone - Mì ? Prim dla vita, sempre.

Mario - Anche ant' l'amôr ?

Leone -Sì, anche ant' l'amôr !

Mario - Dôma, là, côm fessa.Elô vera la storia d'côla certa sgnôra !

Leone - Non ho altro da aggiungere.Ciaô me car (esce e lascia l'uscio socchiuso)

Dorina - Mario ? Veustô prope studiè ?

Mario - Se t'am lô permette sì, papà e mama a l'han fait tanti sacrifissi per mì ! I saria un ingrat si piejssa nen côsta laurea !

Dorina - Anlôra it lassô sul.

Mario - Ciaô gioia.

Dorina - Ma prima d'andè via, ciam-me ch'i sôn mach la ant côla stanssa. (esce e rientra con dei fiori e li mette sullo scrittoio)

Mario -Nò, nò ! perchè desturbete parei ?

Dorina - Ssst, sstt !...i veui côsì ! Chiel ch'a staga ciutô.

Mario - (baciandole una mano) It ses tanto cara, mè angel ! (via)

Scena 3°. Mario indi Elena.

Mario -(studia...pausa...Entra d'improvviso Elena da dove è uscito Leone, Mario rimane sballordito, l' ammira)

Elena - Ca sara la porta per carità ! Ch'a la sara, prest.

Mario - (c, s, eseguisce)

Elena - Ch'am perdôna, ma sa sônô, ch'ai deurba nen per carità.

Mario - Ch'as calma, i la pregô...ch'ass accomôda !

Elena - (siede) Sì a peul nen vnie gnun, pa vera ?

Mario - Gnun, ch'a staga tranquila (chiude l'altra porta) I sôma sôl, cômplet=tament sôi.Le porte a sôn sarà.

Elena - Che spavent ! Miô Diô, che spavent.Si trôvava nen la sua porta duverta, i muiria de spavent ! Che paura.

Mario - (galante) A saria stait un pecà.

Elena - I l'hai pi nen d' fià ! I l'hai fait na cursa !

Mario - A veullô beive quaicosa ?

Elena - Sì !

Mario - (le dà dell'acqua non trovando altro) Eccô...A l'è pura.

Elena - (beve tremando) Grassie.

Mario - Ch'a l' abbia gnune paure, bele sì i sôma al sicur, e gnun an des=sturba.

Elena - I l'hai tanta paura !

Mario - Ch'ass fida d' mì, i sôn un brav fieul.

Elena - Se anvece d' chiel i l'avejssa truvà un' aôtra persôna ! Duntrè per=sône ! Dio che figura ! Im sentia pi nen d' môntè le scale !J j'era inseguija da un om ch'i vôrria nen ch'am cônôssejssa ! Vist la sua porta duverta, i l'hai pi nen penssà a gnente ! E i sôn intrà.Cosa na penssa d' mì ? !

Mario - Cosa a veullô ch'i penssa ? Che per mia fôrtuna a sè sbagliasse d' pian ? ! Piena d' paura e d' mistero i la veddô intrè ant la mia po=vra stanssa !...Am ciama la carità ! Chila , côsì bela ! Côsì elegan=ta, ch'a smia na principessa.

Elena - Quanta gentilessa !

Mario - I cônossô nen l' sò nom !Però i l'hai vistla tante volte per le sca=le, côn côl vel inesurabil, e côme ch'i la invidiava.Len ch'e adess

i sai nen spiegheme a l'è la sua paura.Ch'i ca l'ha spaventala ? Un nemiss forse ?

Elena - Nò !

Mario - Anlura un' amiss; motobin amiss !

Elena - Forse...

Mario - J' j'assicurô che sì a intra nen...Ch'a l'abbia pi gnune paure... Ch'ass gava la velet.

Elena - Ah ! nò !

Mario - Ch'am perdôna ! A cherdlô forse che mì i vôrria cônosla per...Ah, nò nò, pitost ch'ass tena pura l' vel, tant a l'è quasi neuit, e i pudria gnanca veddla ben.Chila sì a l'è la padrôna ! Ch'am cômanda, e quand ch'a vurrà andesne... ch'a fassa pura senssa rüguard, a veul dì che la vedrai alôntanesse côn dôlôr...i savrai gnente, e gnanca i l'avrai nen côntemplà i sò bei eui.

Elena - Ch'am perdôna, a l'è an cellera côn mì ?

Mario - Nò.

Elena - Sì, un poch...un tantin d' curiôsità a dev sentila anche chiel !...

Mario - Un tantin ? Ma ch'a dia pura na môntagna d' curiôsità.Ma mì i sôn un gentilom, e i mantenô la mia prômessa, benchè i preuva un gran dôlôr

Elena - Perchè ?

M. Perchè, l' mè a l'è l' suplissi d' Tantalo.I la guardô, e i peuss nen veddla. Aspirô l' sò prôfum, e i pensô ne amirè un côsì bel fiôr.I l'hai apena intravist i sò laver.E i sai ch'a l'è bela !...

Elena - Côma ch'a fà a savejllô ?

Mario - I lô andvinô !...A l'ha dit che un om a la inseguia...Dunque j'omini ai curu apress mach a le bele done, le bele à sgnôre...E peui la sua vôss...

Elena - Inquant, a la vôss...

Mario - Le brute, a fan na vôss umil...suplichevôl...A smia ch'a vôniô stermè quaicosa ant le pieghe dla sua curiôsità.La bele invece, a parlô sempre côn alterigia.Anche quand ch'a pregô.La sua vôss a l'è fiera, imperativa.Per esempi, poch fà chila a l'hà dime: Ch'a sara côla porta ! Per carità ! Ch'a la sara sù prest: Una bruta a l'avria nen dime !...Sù prest:

Elena - Che ôsservatôr ! Bravo !

Mario - E côsì ?... I peuss prope nen savej e vedde ?

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Elena - Sentuma un poch; a preferislê savei, o vedde ?

Marie - (con premura) Vedde !...

Elena - E se peui a dôvrà subì na delusiôn ? Ch'a guarda che la fantasia a lè la pì gran mensôniera...

Marie - I sôn côsì sicur d' nen sbaglieme....

Elena - Ch'ai penssa ben ! E sôvra tut ch'ass ricorda che nôi vedendse per la strà, i dôvêma gnanca salutesse.

Marie - Tutt sen a le nen mach infinitament stranê, ma anche mêtêben rêmantich e interessant.

Elena - Eh ! Ai lê dirà a gnun ?

Marie - I lê prêmettê.

Elena -Ma chiel a l'è tantê giuvê...

Marie - Ma gnanca tant, i sên quasi dêtêr.

Elena - Figurêmse...

Marie - I sai almenê mantene i segret professiônal, e peui l'me a sà côntservè i segret d'j'aêtri.

Elena - Ma côst, a l'è anche un poch sò.

Marie - Oh ! nò...ma perchè ch'a rij ?

Elena - (continuando a ridire) Per gnente.

Marie - Ma perchè ?

Elena - A veullê savej ch'i ch'a l'è côl om ch'a m'inseguia ?

Marie - Sì .

Elena - (c . s.) A l'era...na busia.

Marie - Na busia ?

Elena - Sì, perchè gnun am curia apress !

Marie - Oh...ma dunque ?

Elena - Oh, i sôn vnuva a posta...

Marie - A posta ? ! (stupefatto)

Elena - Per curiêsità, cess' veullê mai; i sôn mêtêben bisarra.Ma salê nen ch'e chiel e ij sò amiss a fan un gran bacan ant côsta cà ? E j'inquilin ad sêta a peulê assêlutament nen deurme.

Marie -Ah, perchè chila...a vnisia a deurme si sêta ?

Elena - Ma nò ! J j'era an curiosità d' côness persônalment un giôvnet côsì alegher e côsì divers da j'aêtri.

Marie - Verament (dubbioso) Mà ! Ch'a guarda che mì i lê sal, chila a ven sempre si sêta al prim pian.

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Elena - E anlôra a savrà anche che la persôna ca stasia si suta al...prim pian ...a l'ha cambià d'alogg da quaich dì.Mì passava per casô, i l'hai vis' i sò cômpagn a seurte dal pôrtôn, e a m'è maôtame la veuja d' cônosse chiel. I l'hai fait le scale a la svelta.Ma apena arivà a la sua porta ...a l'ha piame la paura che chiel as fejssa d'illusiôn su mì.Anlura i l'hai inventà la storia ch'i l'hai côntaje.

Mario - E adess ca l'ha confessame na cosa côsì cara; e ch'am lusinga tant, a veullô gnanca permettme d' côntemplè la sua facina ?

Elena - Nò.Almenô, adess nò.Stassejra i vad al teatro, se chiel a ven am vedrà

Mario - Côme ? !

Elena - I vadô al Carignan.I sarai ant'el prim palch, al secônd ôrdin, i l'avrai na vesta d' seda nejra e un bôchet de viole puntà ans'ul sen.

Mario - Nò, pitost...(le dà i fiori di Dorina) Côsti !

Elena - Oh,ggassie.Ebin sì côsti...elô côntent ?

Mario - I sôn felice.

Elena - Chiel am giura d' dije a gnun d' côsta strana visita ?

Mario - Sà, ij lê giurô.

Elena - Ch'am fassa la cortesia d' deurve la fnestra.

Mario - Subit (eseguisce)

Elena - Ch'a guarda se avsin al pôrtôn a j'è n' autômobil rôss ch'a speta !

Mario - Sì, a j'è.

Elena - Và ben, a l'è l' mè.

Mario - La sua macchina ? !

Elena - Sì.

Dorina -(di dentro) Mônsù Mario ? Ch'a deurva ! Ch'i ch'a j'è ant la stanssa ?

Elena -(sottovoce) Mio Dio !

Mario - Gnune paure ! Le mach la fia d' mia padrôna d' cà (verso la porta) Cosa ch'a veul ?

Dorina - (d. d.) I veddô, i veddô benissim, salô ?

Mario - Ma ch'am lassa an pas, brava, i l'hai da studiè.

Elena - Mì, im na vad. Ch'am deurva la porta.

Mario - (eseguisce)

Elena - Ch'ia daga n' ôciada sù dle scale !...Gnun ? !

Mario - Nò, gnun !

Elena - Anlôra arvedse stassejra a teatrô !!!

Mario - I mancô nen.A stassejra (le stringe la mano, Elena via.Mario và alla

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

finestra, e la saluta mandandole baci.Si ricerda di Dorina, apre la porta, e si rimette a studiare.)

Scena 4º. Dorina e detto.

Dorina - (entra, và alla finestra, guarda fuori, poi riterna da Mario) Ch'i ca l'è côla sgnôrassa ?

Mario - Mì, si ch'i sai !

Dorina - Côme it lê sas nen ? ! A l'era sì côn tì ! It l'hass parlaje fina ades ansema, e it sass nen ch'i ca sia ? !

Mario - It ripetô ch'i sai nen e basta.

Dorina- Côme it lê sas nen ? Ma anlêra côma se spiega ?

Mario - A sas spiega ch'a l'è intrà sì imprôvvisament.Quaicadun a l'ha spaven= tala...Ai curia d' apress...I sai nen ant...eccô...I l'hai gnanca vi= stla an facia.

Dorina- Busiard !

Mario - Dôma, là, finisla, lasme studiè !

Dorina- Nò, nò !

Mario - Côme nò ?

Dorina- I l'hai sentù sastô, i l'hai sentù.A l'ha dite: A stasseira a teatrô, ch'ass ricorda: nega s'it peule ? A teatro stassejra tì it vass nen !..

Mario - Nò ?

Dorina- Mì i veui savej ch'i ca l'è côla antipatica ! Guarda Mario.Mì i pudria deschevre tutt...Serchela per via, e feje na figura ! It lê sas ch'e mì i l'hai paura d' gnen=te !

Mario - Auff ! che neuja !

Dorina- Cosa ? Mì i t'a neujô ? Guarda Mario !...

Mario - Sia brava, lassme studiè !

Dorina- Nò, nò.I sên capace d' tutt, pitost...

Mario - E anlêra massme !...

Dorina- Stupid, d'un stupid, d'na stupid !

Mario - Oh ! côme ch'âm divertô.

Dorina- Ma perchè che, t'em die nen la vrità ?T'e m'ingani, t' em tradissi ? Parla ?....

Mario - Nò !

Dorina- Auff...mì it pistrija da la rabbia ch'i l'hai...

Mario - Fà pura.

Dorina- A sarà pà una d' côle....

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Mario - Sì, sì, a l'è una d' côle....

Dorina- Nò, nò, a peul nen esse !

Mario - Anlôra a sarà una d' côle aôtre.

Dorina- Nò, Mario ! Fame nen cherde d' esse l' amante d'na sgnôra côsì chich !

Mario - E ch'i lo sà ? !

Dorina- ~~Nò, nò, a l'è~~ Ma s'it ses un' studentucc qualunque !...

Mario - E ch'i lô sà ? !

Dorina- Sì; e nò ! A l'era elegante ?

Mario - Lasme studiè.

Dorina- Anlôra tì giurme !

Mario - Mì it giurê gnente ! I l'hai gnente da giurè.E it lô sas, quand ch'it fass i caprissi: t'em piasi pi nen, t'em dass ai nerv.

Dorina- (piagnucolando) Ah sì ? A tì i t'ie ciame caprissi, perchè ch'it veuj tanta bin ? Perchè ch'i veui savej ch'i ca l'è côla sgnôrassa ca l'era sì côn tì ? E tì invece t'em trate côsì ? E t'em insulti ancôra ?

Mario - Ma ch'i ch'a l'ha insultate ? Ma it divente mata ?

Dorina- Sò, sì, it ass insultame ! (lo picchia) E da sì an poch it ses capace magara d' deme !

Mario - Ahi ! Ahi ! It divente mata sul seriê.Oh !

Dorina- (dopo pausa) Dame le mie fiôr !

Mario - Quale fiôr?

Dorina- Le mie, côle ch'i l'hai pôrtate, e ch'i l'hai butà sul tò taôlin.

Mario - Ah ! ij j'ai pi nen...

Dorina- E dôva astê butaje ?

Mario - I l'hai mangiaje.

Dorina- Cosa ? Mangiaje ?

Mario - E, a l'è n'abitudine vegetariana...I fass la cura.

Dorina- Ma cosa veustê deme d'intende.Astê piame per na stupida ? Ma che cura vegetariana ? It ses un fauss, un impôstôr !Tl'ass daje a côla sgnura là ! Sì, nega nen ! Itl'ass daje a chila ! E côn che dritt ?Mì ij veuj ! Vaje a piè, Sì, sì, i veui tôrna, a l'è roba mia (piange) A l'è n'infamia !Ma im vendic-rai...im vendicê.Ma ch'i ch'it cherde d' esse, l' mè padrôn forse ? Mì i sai gnanca cosa fene d' tì.A basta mach ch' im buta a la fnestra per vedne sinquanta a guardè an sù.Mach chi veuja It lê ripetê, i sai nen cosa fene d' tì ! E i pregê nostr Sgnôr, per

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

c'hat fassa vnì un purett ans' el nass ! cêsì it divente brut, e pi gnun at guarda ! e gnanca mì, eccê !It guardrai mach per rijte ans la facia ! Infame ! Infame ! (siede sul letto e piange)

Mario - (si avvicina tenero) Nò ! Dorì ? Nò !

Dorina- Va via ! Va via !

Mario -Perdênme, sia brava.

Dorina- Nò, nò ! Ven-me nen davsin ! Va via !

Mario - It veui tanta ben, mia Dori ! It veui tanta ben !

Dorina- (accarezzandolo) It' odiê ! It odiê !

Scena 6º. Carlo e Leone e detti.

(A poco a poco la scena si oscura)

Carlo -(a Leone entrando) Cosa ca j'è ?

Leone - Burasca ? !

Mario - Nò, gnente !. Gnente !

Dorina- Cosa ch'a veulê savej lôr ? A sên afè privà !

Carlo - Anlêra turnêma andesne ?

Mario - Nò, nò ! (a Dorina) Fêma la pass ?

Dorina- T'em prômette d'nen andeje a teatro stasejra ? !

Leone - Oh ! perchè côla prôibissiên ?

Dorina- I lê savêma nêi aôtri e basta.

Mario - A basta !

Leone - Oh, per mì...

Mario - Và, và dedlà, a pêdria vnie tua mama !

Dorina- Sì, sì, i vadê (per partire) I vedde nen ca l'è scur, spetè ch'i girê l'interuttor dla luce (eseguisce)

Mario - I lê fasiê anche nêi !

Dorina- Bel ringrassiament.

Mario - (a Dorina) (che fà per partire) Dori ! ?

Dorina- Eh ?

Mario - Prega l' Signor per ch'am fassa nen vnì un puret ans' el nas !

Dorina- Birichin ! (ritorna e l' abbraccia) Se t'am tradisse, sì !

Mario - E , a nêi gnente ?

Dorina- A lôr bêna sejra.

Leone - } Bêna sejra! (Dorina esce)
Carlo - }

Mario - (và ad assicurarsi in tute le porte, poi in scena, saltando ede abbrac

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

cia Carlo e Leone) Nôvità ! novità, mei cari amiss.Stassejra i vad al teatro !

Leone - E l' giurament ?

Mario - I giurament ch'ass fan a le done, a conto gnente...I stagh per avej na gran aventura.

Leone - Ma cosa chat taca ?

Mario - I deve savej côla sgnôra che sôvens incontravô per le scale..Côla ch' andasia si suta al prim pian ?

Carlo - Ebin ?

Mario - Poch fà a l'è intrà ant la mia stanssa improvvisament tuta spaventà. E lì per lì a l'à côntame la storia d'un inseguiment...ma apena ch'i l'hi sarà la porta, cônvinta d' avejla salvà chissà da qual pericôl, invece chila a là dichiarame d' esse vnuva aposta per mì.

Leone - (dopo pausa) Tal e qual côma ca l'è capitame a mì.

Carlo - A côsta l'è grossa.

Mario - E prima d' andesne a l'ha dame l'appuntament per stassejra al Carignan ....Accidenti !

Leone - Cos'j'elô ?

Mario - A l'è scapame, i l'avia giurà d' dì gnente.

Carlo - I giurament cass fan a le done a côntô nen, tl'ass dilô tì !

Mario - T'ass rasôn.Sù prest, agiuteme a fè tualeta !

Leone - Nôi i vnirôma a ved-te dala platea.

Mario - Naturalment perchè mì i sarai an pôltrôna.

Carlo - A l'è bela ? Cônta, cônta...

Mario - Un angel ! Na vôss ! Un timber d' vôss ch'a dà i brividi ! E che dent certi dentin bianch !...Leôn ? Le ramasette dle scarpe (Leone cerca)

Carlo - E i t'hass de speransse ?

Mario - Leon, sù prest, le ramasette dle scarpe.

Leone - A sôn sì ! (leconsegna a Mario)

Mario - Ah che donina ! Cara, cara, cara A l'è propi n'avventura da rômanss ! A l'è propi côla che i l'ôma sugnà l' mile volte ! Accidenti, i me sper cô i pôlsin dla camisa...Leon pulisme tì côsta scarpa (Leone eseguisce Una d' côle done d' côle sgnôre ch'a l'han fame desiderè la richessa... Una d' cole sgnôre ch'i l'ôma vedusse passè davanti an vitura tante xx volte, la celebrità ! A sì côla ca l'è la vita.La vera vita (leva il piede e Leone continua a pulire) L' gilet...astô capì.

Leone - (porta il gillet) (Mârio non vede che è di altro colore, se lo indossa)
(Soggetto)

Mario - (a Carlo) La mia crôvata a l'è sciancà, Leon prestme la tua !

Leone - (non vorrebbe, ma Carlo si precipita e glie la prende)

Mario - Neira, a và benissim.

Leone - Pà mal l'idea ! It desideri quaicosa d'aôtr ?

Mario - Che ôra ch'a l'è ?

Leone - A sôn 8 ôre e veint minute.

Mario - A l'è tard, fuma prest.

Leone - It farass côlp.

Carlo - It sess ben elegant.

Mario - Oh, im desmentiava l' pì impôrtant !I l'hai gnun sold !

Carlo - Ma se jer t'navie ancôra ?

Mario - E ancheuj i n'hai pi gnun.

Leone - (che sospetta, s' allontana, Carlo e Mario, corono preso lui, e lo afferrano)

Carlo - A l'è, fà tò dôver ! It l'hass vinciù sent lire a carambôla.

Mario - Sù prest.

Leone - Ma che dôver, o nen dôver, iv dagh gnente.

Carlo - Sù prestô ! (a Mario) Eccô j'amiss.Tì i vedde ?

Leone - A fà bel dì vôjaôtri, ma a sôn cose ch'a fan mal (leva il portafogli) Stè andarè bravi ! Stè andarè fè l' piasì.

Mario - Su, su fà prest.

Leone - (baciando i denari) Is vedrôma mai pì ! Mai pì (glie li dà)

Mario - Homme i l'hai i guant s-ciancà, Leon fà l'piasì prestme i tò !

Leone - (diniego di Leone, ma Carlo più svelto glie li prende)

Carlo - Tè i guant !

Mario- Grassie (apre la finestra) Ma guardè fieui che incant.Côma ch'a l'è bel l' Valentin d' neuit, côn côla nebiôlina ! Côn côi ciair, ma côma ch'as fà a nen avei la moresa a Turin.

Leone - A sôn 8 e mesa !

Mario - Pronti.(per partire) Ma adess chi pensô ! I peuss pa seurti côsì al meis d' November ! L' paltò il-lai dal sartôr, la sera a l'è freida, e se a pievejssa ?

Carlo - Trovato ! L'impermeabil d' Leon !

Leone- Ah nò, stavolta prope nò !

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Mario - Côme nò ?

Leone - I l'hai dite d' nò, e basta ! (Carlo e Mario glie lo levano per forza)

Mario - Ma per cosa l'astê cômpralê, anlôra ? (si mette l' impermeabile, prendendo a braccetto i compagni) Tì Leon, tirte sù l' côlet dla giaca, sed nò, it costipe, e adess, cantôma: Allons Enfafns de la Patrie...

Leone - Pian, pian ! sêt vôss.

Tutti - (uscendo dalla comune) Alons Enfans de la Patrie....

FINE DELL' ATTO PRIMO.

BONETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

ATTO SECONDO

La scena come nell' atto primo, tolt solo il letto.

Scena I°. Mario e fioraja.

Mario -(distratto)(entra la fioraia con fiori) A brava, agiuteme a despônie.

Fioraia- Côme despônie ?

Mario - Per la stanssa un poch per part...così...(eseguisce) Spatarà.

Fioraia- A dev' vnie la madona sì drinta ?

Mario - Sì, prope la madona !

Fioraia- Ah !...capissô...Na madona viva.

Mario - It ses pitost abituà.

~~Fioraia- Côma a saria dì ?~~

Mario - Côma a saria dì ?

Fioraia- Cioè...Quand le madone d'un bel fieul côme chiel a fè...l' miracôl ! Lôr an cercô nôi per inghirlandè l' tempiô.

Mario - E già.

Fioraia- Sôlament che la sua madona a ven ancheui per la prima volta ant'el santuari !

Mario - Oh ! e perchè ?

Fioraia- Perchè...a fiôr un' aôtra volta ai na sarà pi gnune.

Mario - Brava, it ses na furbetta.

Scena 2°. Rosa, Dorina e detti.

Rosa - (di dentro) Sôr dôtôr, i peuss intrè ?

Mario - Avanti, avanti.

Rosa - (entrando) Oh che prôfum...quante fiôr. (a Dorina) Ma Dorina, veustô dunque prope nen andè a travajè ancheui ?

Dorina - Nò. im sentô nen ben.

Mario - Assent nen ben ? Povra cita...e cosa ca là ?

Dorina - (sottovoce) I l'hai la rabbia.

Mario - (c. s.) Mordme nen per carità.

Fioraia- Mônsù, a côman dla pì gnente ?

Mario - Nò eccô pe chila (pâga)

Fioraia- Grassie e bôna furtuna (via)

Rosa - Ma côme a sôn bele côste fiôr ! Ma arivô prope ancheuj, sò papà e sua mama ?

Mario - Sì, sì, i l'hai ricevù stamatin na lettera (finge cercarla) Andôva

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

ca lè ? I la treuvô nen...I veui che mia mama a treuva la mia stan= sa prôfumà, côme na cesiota d' campagna.

Rosa - I l'hai fait ben a pôrtè l' lett ant l'aôtra staanssa, a ved côma ca và mei !

Mario - A l'ha rasôn.

Rosa - Ach'è ôra ch'a rivô ?

Mario - A trè ôre.

Rosa - A sôn già dôi bott, chiel a valô a la stassiôn ?

Mario - Ass capiss.Ij portô a fè na spasgiada al Valentin, e peui i vniruma a cà.Stassejra ch'ass desturba nen ad aspeteme.

Rosa - I capissô. A l'avran tante cose da disse.

Dorina - Ma perchè ca venô un meiss prima dla laurea ?

Mario - Per esurteme a studiè pì vôlôntè.

Rosa - Già, già ! Oh chiel a nà gnanca de bsogn, perchè, chiel a studia già sempre vôlôntè.An tuti i cass, sà a l'à debsogn d' mì, ch'am ciama pura.

Mario - Grassie, grassie. (Rosa via)

Dorina - (dopo pausa) Côme ch'it ses faôss...

Mario - Cosa ch'it die ?

Dorina - I diô ch'it ses fauss ! Tremendament fauss e busiard.

Mario - Ma Dorina ?

Dorina - E sit veule ch'i me spiega, it dirai che se mia mama a se bejvusse la storia dl'ariv d'ij tò genitôr ! Mi nò !

Mario - Ma sastô ch'it ses un bel tipô ?

Dorina - Ah, mì ch'i sôn un bel tipô ? Busiard, tute côste fiôr per tò papà e tua mama ? Busiardôn, vajlô côntè al luv.

Mario - E grassie tante.

Dorina - A l'è mach lon ch'it meriti, per adess !

Mario - Via Dori, fà nen parei.Ven sì musetô bel.

Dorina - Nò, nò ! T'em cômpre nen, côn le tue gnogne .

Mario - It l' avie prope, rasôn ! It sess malavia ancheuj.

Dorina - Prope ! T'na falô a tì ?

Mario - Ven sì, ven sì ! Caprissiôsa ! Qual ch'a l'è l' tò mal ?

Dorina - L' mè mal...L' mè mal !...It ses tì....

Mario - Mì ? Oh mia cità ! Ma se mì it veui tantô ben.

Dorina - E anlôra per ch'i ca sôn côle fiôr ?

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Mario - Veustê prope savei la vrità ? !

Dorina - Sentôma.

Mario - Ma tem lo prômette d' dijlê a gnun ?

Dorina - I lê prômettê.

Mario - Eccê.Ancheuj bele sì a dev vnie na sgnôra...(azione di Dorina) Nò, spavente nen !A deuv vnie na sgnura, ma nen per mì.It sass ben ch'e Leon a l'à na ventura côn côla certa sgnôra ? Ch'a là parlane tante volte ? Dunque, finalment ancheuj a l'è riuscie ! Ma sicôme la sua stanssa a l'è nen bela e peui a l'à nen libera l' intrada, côsì a l' à pregame d' presteje la mia.

Dorina - E tì da bôn amiss, t'l'ass favôrilê ?

Mario - Eccê ! Precisament...Sestê persuasa adess ?

Dorina - Ma ? Sicôme vojaôtri omini, i seve tanti giuda !...

Mario - Perdiê, ai sôn le eccessiôn...

Dorina - Oh ! sì le ecessiôn ! Ai na j'era una, ma a l'è morta...

Mario - (pausa) T'em cherde nen ?

Dorina - I vôrria ben cherde ! I l'avria tanto dabsogn d' cherde per buteme l cheur an pas ! Ma im sentê quaicosa sì andrinta ch'am fà dubitè... (suono di campanello, Dorina và alla porta) Leôn, a riva giusta a temp...Avanti !...

Mario - (Meno male côsì a cherdrà)

Scena 3°. Leone e detti.

Leone - (elegante, occhiali d'ero) Si può ?

Mario - Bravo Leon, it ses puntual.

Leone - It capiras, ancheui ! Ciareja Dorina.

Dorina - A l'è d' bôn umôr, ancheui ? !

Leone - E côme ! ...i stagh per intrè an paradis.

Dorina - A l'è quasi elegant anchej !

Leone - Quasi ? Senssa quasi; Ohilà (si sbottona) I sunnni elegant sì e nò ?

Mario - Bravo, bravo !

Dorina - Cosa ch'a l'è capitaje ?

Leone - Mistero ! Mistero ! Oh quanti fiôr ! Bene, bene, a sôn disposte côn gust e côn arte ! Vaire ch'i devê dete ?

Mario -(sottovoce) A và benone ! (forte) T'em devi Dusent lire.

Leone - Dusent miserabili lire ? Ciapa ! (piano) Dammie tôrna neh !

Dorina - (stupita) Ma dunque a l'è prope vera che ?

RINETTI UNATÒ
Via Berthollet N. 18
TORINO

Leone - Che cosa ?

Dorina - Ca l'è chiel, Leon, ca speta côla sgnôra ?

Leone - Côme ? Mario a l'ha tradime ? Dop avejme raccôma=ndà stô segret...

Dorina - Ca l'abbia gnune paure, mì i parlô nen.

Mario - Ma sì, sta sicur ! A l'era côsì gelôsa ch'i l'hai nen pôdù, fè a me=nô d' die tutt.

Leone - (fingendo) Sì, ma, a sôn cose dlicà !

Dorina - Ca sia sicur, mì i parlô nen, gnun a savrà gnente.

Leone - Sperôma ! Ma adess mei cari, lasseme sôl....

Mario - Subit !

Dorina - A l'è bela ?

Leone - Bela ? A l'è trop poch ! A bsog-ria trôveje l' superlativ di superla=tiv?Ma im pregô, lasseme sul.

Mario - Im na vad.

Dorina - Anche mì.E da già ch'i sôn calma, im na vad a travajè.

Mario - Ma brava, it ses un tesor.

Dorina - Penssa che ancheui, i côminsso a ricamete l' portafeui....Sì l' mè regal d' laurea?A prôposit, le cifre t(ij veule drinta o fora ?

Mario - Côma ch'it veuli tì.

Dorina - Leon, tanti cômpliment e buna fôrtuna?(a Mario) Ciaô! (via)

Mario - A l'è andaita !...A che piasì ! Bravô Leon.

Leone - Però am rincress, povra cita ! A l'è tanto grassiôsa.At regala fina un portafeui d' seda, ricamà da chila ! At veul tanta ben ! Se anda=sia nen via, a me vnisia la veuja d' crijeie ant' j'ôrie: Côl infame a la tradis !

Mario - Fà nen l' môralista brav ! Quand mai un fieul côme mì a l'à avù na môrôsa sôla ? Dori, a l'è l' mè ideal ! L'amôr candid. Delissiôss ! Elena a rappresenta la nôvità ! L'lussô ! La cônquista ! Astô capì ? Penssa, ch'e da sì a mess'ôra a sarà bele sì !

Leone - Desvijte, dame le mie dusent lire !

Mario - A già ca l'è vera !...Tè...ma penssa ! Da côla sejra a teatro, che pas !...A ven sì ! A mia cà !...It capisse ?

Leone - Già, prope côme a là capitame côn la mia sgnôra.Im antendo d' côste cose.

Mario - Sent, che bietin ca m'ha scrivume (legge) "Verrò perchè la stranezza del nostro incontro, l'insistenza delle vostre parole appasionate,

mi hanno stretta in un cerchio infinitamente soave „ Sent...sent che prôfum !

Leone - E la busta ?

Mario - A l'è sì, perchè ?

Leone - Damla.

Mario - Cos' veustô fene ?

Leone - Per prôfumeme l'mè pôrtafeui.Però sta an gamba me car ! Côn côle passiôn, un ass desvia côn la bôca amera.Innamôresse d'na sgnôra, per nôi, a l'è côme piè l' andôrmia ! Côme fumè l'oppio ! L'velen a resta.Mì, im n'antendô per pratica.

Mario - Ma stà un pò ciutô.(campanello)

Leone - Avanti.

Mario - Ma sal'è sarà.

Leone - A l'è chila ?

Mario - Macchè.A ven a tre ôre, e a sôn mach dôi bott.Peui i devô lasseje la porta duverta (campanello)

Leone - Avanti.

Mario - Accidenti ! I scômettô ca l'è Carlô.

Leone - Côn côla smorfietta d' Erminia (và ad aprire)

Scena 4°. Carlo, Erminia, Ernesto, Giovanni, e detti.

Leone - Ass peul savej, cosa ch'i veule ?

Carlo - Cosa ch'i vôruma ?

Erminia- Elô chiel l' padrôn ?

Leone -Sì, i sôn mì ! Mario a l'à cedume la stanssa (a Carlo) Im a stupissô che anvece de studiè l'tò diritto penale e la tua Medicina legale, it côntinue andè a sonso côn côla fraschetta.Veustô prope perde la laurea ?

Erminia - Ma it sente Carlô ? A l'à dime fraschetta.Ca dia ? Ca la finissa , altrimenti mì i lô sborgnô d' pianta, salô ! Veterinari !

Carlo - Sta chieta tì. (a Leone) M'arcorsô che ancheui it ses pi vilan del solit, ma siccôme i veui nen questiônè, i parle nen côn tì.I sôma sì per na cosa mêtôben seria...Or dunque.Sent ben Mario.(ad Ernestô) vestô spiegheje tì la facenda ?...perchè it deve savei che nôi sôma incaricà...

Ernesto - An linea ufficial....

Giovanni- I rappresentuma l' comitato dl'sciopero e....

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Ernesto - E i l'ôma decis che tì it vade a tre ôre....

Giovan - Da sì mesôretta...

Ernesto - Dal Retôr dl'Università a pôrteje l' nostr Ultimatum...

Carlo - A bsogna dunque ch'i tei dje ch'e s'ha gavô verament la sessiôn d' Marss....

Ernesto - Nôi cêntinuôma l' sciopero !

Giovan - Perchè a l'è ôra di finila ! Tuti j' ani an fan l' istessa causa !

Carlo - E côme president, l' cômitatô a l'ha cherdù ben d' mandete tì.

Mario - Ah ! sì ?

Ernesto - A l'è nen l' casô ch'it raccômanda d' esse risôlù, irremôvibil.Altrimenti utnuma gnente.

Mario - Côn côla rassa d' gent là...

Leone - Ma perchè ch'i andeve nen vôjaôtri ?

Erminia - Chiel ca staga ciutô, bôrgnin !

Ernestô - L' president a l'è chiel ! L'ôma e nò falô president ?

Mario - Mah...

Ernesto - A j'è gnun mà ca tena ! Ricorte ben; fier e risôlù (scena) Nôi i vôrôma la sessiôn d' marss, la pretendôma perchè...

Leone - Perchè nôi i l'ôma na gran veuja de studiè...e pì d' sessiôn ai sôn, ...e pì....

Ernesto - Dunque i sôma d' accorde.Tì it sas tutt e tutt a l'è cômbinà.

Giovanni - Tì, it vade là !...

Carlo - A difende i nostri interessi, e it farass ônôr !

Giovan - E nôi pôdôma andesne (per partire)

Mario - Spetè un môment ! Tutt a l'è cômbinà ! Tutt a và bin ! Ma a j'è na cita difficôltà (azione di tutti) Oh, im lasse parlè na volta.Oh dunque !A j'è na cita difficôltà, e ciôè, ch'e mì i vad nen.

Tutti - (meno Leone) Côme nò ?

Mario - Nò ! prope nò ! I veule fè la scioperô ? Benone ! Scioperô anche mì! Prima d' tutt, perchè le vostre questiôn am riguardô nen, mì i devô piè la laurea da sì a un mejss, perciò mì i mnanfischiô dla sessiôn d' marss.

Giovan - Ma e nôi ? !

Mario - E vôi aôtri, sbrighevla.

Carlo - Côme president tute le nostre questiôn, a sôn anche le tue.

Mario - Sarà, ma mì i vad nen.Nen ch'i vada nen perchè ch'i veui nen andeje,

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

i vadê nen perchè a tre ôre i l'hai d'aût da fè.

Ernesto - Tantepône a l'è questiôn persônal a côle d'ôrdin general.

Mario - I fass côme ch'i veui.E ades ch'i sôn spiegame, i peule andevne perchè i spetê d' gent.

Ernesto - A già, i capissê Quand ca s'infiôra la stanssa an côsta manera, a lè segn ca se speta d' gent ! E per na fômnina tì it abandône j'amis !

Mario - I cômensse già a sgônfieme.

Carlo - Però an fônd a l'ha nen tort.

Ernestô - T'am lasse ant 'l'ôra dla bataja ? Vigliacch !

Mario - Oh, dis finissla neh !

Ernesto - Diê miê, quante fiôr (staccandoli) Da una part ...a l'aôtra...

Mario - Lassa stè le mie fiôr, e fila !

Ernesto - (ad Erminia) Peussne ôfrie na reusa, a l'è Mario ca paga !

Erminia - Grazie.(tutti si mettono fiori all'occhiello)

Mario - Nò, nò, per carità.

Leone - Pôsè subit côle fiôr...A l'è !

Erminia - Nossgnôr.

Carlo - (a Leone) Ma gnanca per seugn.Javansse 50 lire, dunque i l'hai l' dirit.

Leone - Creatura abbietta ! T'em rinface ?

Ernesto - Ma e tì per na dona t' abbandône j' amis(a gli altri) Rôbômie tute le fiôr !

Mario - Lasseme ste le fiôr, e guai a vjaôtri.

Leone - Oh ! guai a vôjaôtri !

Erminia -(gettandogli le fiori in faccia) Ca ciapa le sue fiôr !

Ernesto - Forssa fieuj, senssa pietà (incomincia la battaglia dei fiori)

Carlo - Ciapa côst.

Mario - Basta ! Per carità finila.

Ernesto - Adess a Leon (tutti addosso)

Leone - Basta, basta...Alt....(soggetto)

Erminia -(picchiando) Eccê la fraschetta !

Mario - (prendendo il braccio Erminia) Via...fora....

Erminia - Ch'am lassa andè...

Carlo - Astê l' côrage d' butè le man ades a na dona ?

Ernesto - (picchiando) Tè ciapa côst, medich condott.

Mario - Ma divente mat ? Im rômpe j'oss...fora da sì drinta...Via...

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Leone - Sì, sì, fora...(li spinge)

Mario - Oh, v'ascaraventê tuti da la fnestra.

Carlo - Magara, gnanca.

Ernesto - Preu-vte ! (Erminia e Giovanni protestano)

Mario - (spingendo Ernesto) Via, via !...fora da sì...

Leone -(si sbaglia e spinge Mario) Sì, sì, fora da sì....

Mario - Ma cosa fastê ?

Leone - (che avrà perso gli occhiali, seguita a respingerlo) Sì, sì, fora da sì drinta.

Mario - Ma si sên Mario !

Leone - Ah sestê tì ? (poi agli altri) Oh copie da scatêle da brichet...a= vanti....March ! Via da sì drinta !

Ernesto - Sta ciutê tì, Giacê fa ciair.

Mario - E vêi aêtri, filè via.

Erminia - Nò, mai.

Mario - Leon, ciapa chila, mì ij penssê a chiel ! Via da sì...via (li spinge

Erminia - (a Leone che la spinge) Vigliacch.

Ernesto - Cêsta a l'è na prepêtenssa...

Mario - Fora, fora, forssa Leon.

Leone - Forsa Mario, fora, fora ! (li spinge)

Carlo -(dal di fuori) Im la pagreve.

Leone -(a Mario) Tenje s-ciass cêi buratin. (Mario si troverà fuori)

Scena 5°. Leone indi Dorina.

Dorina - (entrando) I l'hai sentù a criè ! Cosa ca l'è succeduje ?

Leone - Gnente, gnente ! Una discussiên animà ! Na batajola a base d' fiêr. Na guera gentil cêma ca ved.Mario a l'à cêmpagnà fora ij sciêperant per nen cai succedejssa d' pess.

Dorina - Povre fiêr, e adess ? !

Leone - Adess...a bsogna buteje a pos, Ch'am giuta tota.

Dorina - Mario...cême ca farà per ?...

Leone - Pover diaê !Sperêma ca riessa a liberesne, altrimenti...

Dorina - Altrimenti, cosa ?

Leone - Sì...Altrimenti !...Gnente, i vêrria di che...tuta la stanssa a l'è an disêrdin...

Dorina - (ironica Ah ! (si toglie il cappello)

Leone - Ma cosa ch'a fà adess ? !

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Dorina - Ij tenô cômpagnia.

Leone - Grassie tant....ma a sà bin ch'i spetô.

Dorina - A che ôra ch'a ven ?

Leone - A trè ôre precise !Ai manca poch, dunque i la pregô d'lasseme sul.

Dorina - A veullô ch'e ij na dia una ? Cos' veullô mai, chiel Leon, i lô veddô nen ant la part de Dôn Giovanni.

Leone - Oh, n'aotra ? Perchè ?

Dorina - Perch'è a sà nen finge, e chiel a l'è un sempliciôn . E peui as less ans la facia tut lon ca pensô !Tutt lon ch'a veul nascônde.

Leone - <u>(come oca)</u> Oh, guarda, guarda !

Dorina - Sù, là, Ch'am fassa l' racônt dla sua avventura.

Leone - Ij ciam perdôn ! Ma certe cônfidensse.

Dorina - Oh là, a peul ben cônfidesse.Dal môment ch'i cônossô già côl aôtra storia ans sul sò cônt.

Leone - Ans sul mè cônt ?

Dorina - Ma sì.Ass ricorda pi nen côla sejra ca là spetà tant côla mmia amia ...? E chila anvece a l'era ansema a n'aôtr cass divertia.

Leone - Per carità cam ricorda nen certe tristesse.Aspettare e non venire, è una cosa da morire.A l'è propi vera !Per giunta, côla sejra a fiôca= va anche.E côme ch'a fiôcava ! I l'hai ciapala per trè ôre ans le spale.I l'hai côntà tute le piante del Valentin !I sôn pôrtame apres un chilô d' cicôlatin per côla tota ! Da la disperassiôn, i sôn ven= dicame côn lôr.Un per un, i l'hai mangiaje tuti.

Dorina - Adess a facessia, ma côla seira, a l'hô sufert môtôben.Mì i lô sai.

Leone - I l'hai sufert l' freid ! I smiava un surbett.

Dorina - Là, là; ca fassa nen l' orgoglios adess.Sôn-ne i sônne nen sua amisa

Leone - A l'è vera ! Al diaô tute le môrôse !

Dorina - Pover Leon.Epura a l'è tôrna cascaje ?

Leone - Magara gnanca.I l'hai fait giurament d'annamôreme mai pì.Una volta, adôrava due cose, le done e la cicôlata, e quand ch'im n' accorsô d'una quach simpatia, per qualunque tutina, intrô dal cônfetturè e i mangiô tuta la bôtega.

Dorina - E l'avventura d' ancheuj ?

Leone - Quala ?...Ah...già...Ma ecô !...

Dorina - Ma perchè ca veul finge anche chiel ?I sai ben che tutt lon ca l'ha côntame Mario a l'è nen vera !I l'hai fait finta d' cherde.Ma ij ga=

rantissô che dop i l'avria sgrafignalô tutt.A veullô ch'i sgrafigna dcò chiel ?

Dorina - Ma nò Dorina !...per carità, ca m'ha scuta !

Dorina - Nò, nò, ch'am lassa dì ! Chiel ca l'ha vôrsuje ben a quaicaduna ! Chiel ca pôrtava l' ciair, côntent cherdendse l' preferì. Chiel a sà che roba bruta a l'è la gelôsia.A veullô dunque che anche mì i preuva côst tôrment ? Magara a sarà pi bela che mì ?

Leone - Oh Santô cielô, pì bela che chila, gnanca per seugn.

Dorina - Nò ? A l'è pi bela che mì ? Ma anlura perchè ch'am tradiss ?

Leone - Ma !chi lô sà ! Povra cita !....

Dorina - Ma mì, i na meurrai d' dôlôr.Ch'am agiuta chiel, per carità, ch'am a= giuta !

Leone - E cosa chi peuss fè mì ?

Dorina - (labbraccia e l' accarezza) Ca sia brav, Leon !

Leone - A l'è un idiota chiel-là.

Dorina - Ij veui peui tanta ben .

Leone - (stringendola) Cara ! Fè seuffre na fiôr côme chila !

Dorina - A l'è un pecà, a l'è pà vera ?

Leone - Ma che pecà !A l'è un delit !A meritria la galera !

Dorina - Sì, nè ? Anlôra ch'a vada...ca lô tratena...insômma...ca j'ampedissa d' tôrnè a cà.

Leone - Cosa ? Fuma gnun scherss, brava !

Dorina - Sì, sì.Chà fassa cherde che côla sgnôra a l'à mandà un côntr'ôrdin da na serva...un dômestich...coss' sajne mì ?

Leone - E s'am cred nen ?

Dorina - Ma sì ca cherdrà...

Leone - E peui ?

Dorina - E peui gnente...I pensô mì.Ca vada, ca temma nen.A farà gnun scandôj.

Leone - (intimorito) Ommì ! Cosa c'am fà fè !

Dorina - Na bôna assiôn...ca vada ! Ij darai un bel basin, s'am agiuta.

Leone - I sôn pa gnanca na strôssin...Mì ! lon ch'i fass per generôsità.

Dorina - Dunque ca vada, a l'è tard ! A nò ! Ca speta.Côma ca l'è laccorde ? A che ôra ch'a ven ?

Leone - A tre e mesa, chila a munta le scale e a treuva la porta duverta...an côntra.

Dorina - La porta duverta, an côntra ?

Leone - Sì, an côntra parei...côsì a fà menô rômur...

Dorina - Va ben, và ben...Adess ch'a vada...ass fà tard.

Leone - (per partire sulla porta, si volta) Dorina ?

Dorina - Eben ?...

Leone - Ch'am fassa côl certô basin.

Dorina - Ma sà lôvôrria nen.

Leone - Ma , côsì, tutt per...côme a un fratel...

Dorina -(Le bacia rapida) Eccô prest...

Leone - (mezzo stordito) Miô Diô, i s-ciajrô pi nen ! Andôva ch'a l'è la porta ...ch'è idiota ch'a l'è côl Mario. (via)

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Scena 6°. Dorina e Rosa.

Rosa -(entrando) Dorina cosa fastô sì ? Cosa veul dì stô disôrdin ?

Dorina - Gnente !Asôn j'amiss del dôtôr, e a l'han campà tutt an aria !A fan scioperô.

Rosa - Benedeti lôr...a scioperô sempre.

Dorina- Ma stavolta a l'han rasôn lôr !L' dôtôr a l'ha pregame d' riôrdinè la stanza, mentre ch'an dasia a la stassiôn.

Rosa - E tì, côme ch'it sente.

Dorina - Ben...

Rosa - Côma ben ? Sit sess nen andajta a travajè perchè ch'it sentie nen !

Dorina - Ma adess i stagh mei !

Rosa - L'astô dabsogn d' mì ?

Dorina - Nò !

Rosa - Anlura i vad da bass a cômprè da sina.Veustô un tocch d' carn..d'Bujì

Dorina - Bujì ?

Rosa - Sì, per fete un poch d' brod !

Dorina - Sempre bujì, sempre bujì !Almenô n' poch d' cônserva.

Rosa - Va ben....Va ben....(via)

Scena 7°. Dorina, poi Elena.

Dorina - (rimasta sola, và alla porta di destra e la chiude, e poi alla porta di fondo e la socchiude, poscia và alla finestra a guardare dai vetri. Ad un tratto traslisce.Entra Elena.) (Dorina chiuderà subito la porta)

Elena - (con un poco di spavento) Ma...mì...i...cercava....

Dorina - I lô sai ! La sgnôra a cercava nen mì ! Ma a fà l' istess !

Elena - Côme ?

Dorina - Sì, a l'è l'istessa cosa !I lô spiegô subit...c'ass accomôda, i la

pregô !

Elena - Ma...

Dorina - Ch'ass cônfônda nen, madama !...Mario a j'è nen...

Elena - A j'è nen...Anlôra...(per partire)

Dorina - A j'è nen perchè mì i l'hai die che chila a l'à mandà un sò servitôr ad avertì ca pudia nen vnì.

Elena - Anlôra ca deurva côla porta, ch'i peussa andè via.

Dorina - (barrandole il passo) Nò, per adess côla porta a resta sarà.Prima a bsogna ben ch'iss parlôMì i sôn la fia dla padrôna d' cà.Cioè...côla ca fita la stanssa...e i fass la môdista, i travajô ans el côrs Vitoriô.

Elena - Va ben, và ben ! Ma i capissô nen cosa ca l'abbia da dime.

Dorina - Ij lô diô subit !Ma Santô Diô ca staga nen an pè.Ca guarda am nà fà gnente d' savej ch'i ca l'è chila, ne cosa ca fà.

Elena - Tropp bôna. (si siede)

Dorina - Ca senta madama.Mì ij veuj bin a Mario, e da dôi ani a l'è l'mè môrô e adess per causa sua, a veul pi nen savejne d'mì.Ch'a guarda, ch'a guarda quante fiôr ! Tute per chila, per mì a l'à mai spendù d' pì che Iô lire a compreme un bochett d' viôlette, e per chila invece !...Chi sà cosa ca l' avria fait ? A sarà fasse prestè d'sold da quaicadun.Almenô mì i l'hai mai fajne fè d' debit.

Elena - Ma a salô ca l'è abastanssa insôlenta chila ?

Dorina - Sì, i lô sai, ch'i sôn nen bôna a spiegheme côn d' bele parole, ch'a perdôna !A l'è la prima volta ca ven si drinta chila ? Ai veullô ben al m'è Mario ?

Elena - I torno a die ch'i veui seurte ! I la pregô d' lasseme seurte.

Dorina - Ah nò, fin ch'i l'abbia nen die tut.Certament chila ai veul ben a mè Mariô ! E peui a l'è côsì bela ! E purtrop a l'è anche pì bela che mì Adess i capissô côme Mario a l'abbia perdù la testa per chila ! Côn côi bei eujôn ! Côsì ben vestia.Côn tanta eleganssa ! E chè prôfum ! Diô côme a sè ben prôfumasse ancheuj ! A vôrria prope pôrtemlo via ! A Mario ai piass tant i prôfum ! Mì I cômprava l' Iris a 5 lire la bôcett ....Ma ci vuol altro ! Chila a l'è prôfumà côme un giardin !Ma perchè Perchè ca veul pôrtemlo via ? Madama ? Mì ij veui tanta ben a côla ca naja. Ma tanta, tanta; i l'hai gnun aotri ch'e chiel.I lô veddô ben e

che i peuss nen cômpete côn na bela sgnôra côme chila !... E pura, ma Ch'am scuta; Mario a starà mach pì dôi mejss sì a Turin ! A ved ca l'è poch !Cosa ca veul fene chila d'un om per côsì poch tempp ?

Elena - Dô mejss ? (sorride)

Dorina- (con premura) Sì, perchè dop a và via da Turin ! A ritôrna a sua cà, e anlôra a sarà tutt finì tra d' nôi, e se chila a vôrrà andeje d' apres mì i na dagh l' permess.

Elena - Grassie.

Dorina- Dunque ad acconsent ? Ad acetta ?

Elena - Mia cara, a sôn cose côste cas peulô nen cômandesse.

Dorina - Chila a l'è dla gran sôcietà ! abituà ai gran divertiment, a peul cômandeje al sò cheur, e magara fermela côme na pendula, sa veul.Del rest ch'am scuta, ch'am daga d'a ment a mì, ca insista nen.Altrimenti a dôvrà subì na gran disillusiôn.

Elena - Na gran disillusiôn ! Cos' dijlô mai ?

Dorina - Sì, perchè Mario a l'è nen un sgnôr.E mì i lô sai.Le vestimente a sôn magara elegante; ma l' rest...ca cherda ca l'è un disastrô, la biancheria peui... a lô sà mia mama che sovent, ai la tacôna.Le mudande, a je gnun pericôi ca siô d' seda, ma d' coton e peui ancôra côn le liase al fônd, a l'antica...Nò, nò ! A fà nen per chila...ch'am cherda, c'ham lô lassa per mì, a mì am piass côsì coma ch'a l'è, perchè m mìij veuj tanta ben, perchè da dôi ani i sôn abituà a veddlô, a parleje ! A cônteje le mie cite storie dla giôrnà.Chila a dev esse tantô brava ! Eben, ant le sue sale, ai nà sarà d' giôvnot, come chiel e elegant.Ch'ass na cerca un frà côi tanti.perchè ca veul rôbeme mè amôr. Perchè c'h'am lô dia ? (piange)

Elena - Ma cosa ch'a fà adess ? A piura ? Là ch'ass sagrina nen che mì i lô lass-rai tut per chila, ca vada, cass tranquilisa.Mì i lô spetô e ij lô dirai, a và ben ?

Dorina - (cambiando tono) Ah nò, Lon nen ! Se Mario a la ved, a l'è finia. Chila a dev prômettme d' pi nen rivedlô mai.

Elena - E lon a me smia un pò tropp ?

Dorina - Am lo prômet nen ? Mì i l'hai supplicala, implurala e chila a l'ha ancôra nen côompassiôn ? A veullô dunque ch'i diventa cattiva ? Ch'ass pia guarda sà !

Elena - Cosa ? D' minaccie ?...Ch'am lassa seurte !

Dirina - Nò ! Chila a seurt nen per ades, i sên mì ch'i cômandê.Chila a veul rêbeme lon ch'i l'hai pi car ! E mì i diê ca se sbaglia, sì perchè l' mè amêr, i sên capace d' difendlê magara a pugn sa fà debsogn. L' sò a l'è mach un caprissi, la mia invece a l'è un' adêrassiên.La sua a l'è nen aêtr che curiosità...

Elena -MaCh'a dia ? !

Dorina- Sì, ij lê ripetê ! Mì per chiel j'andria magara ant el feù, i faria qualunque cosa per chiel, perchè i l'hai mach chiel ant la vita ! Ma cêma ? Mì i staita tutt per chiel an dêi ani,e adess i dêvria rassegne me a vedemlê rêbè e pêrtè via...cêsì per un caprissi ? Ah nò, nò ! Im lê lassê prope nen rêbè ant cêsta manera.Ladra ! Ladra ! (fissandola) Ma perchè ca veul nen....Ant ij sò eui a j'è tanta bêntà !Tanta dêlcessa.Chila a peul nen esse cattiva (l'abbraccia) Nò, ca sia nen cattiva. Mì i veui tanta bin, tanta, tanta...cême ca veullê ch'i fassa a vive senssa d' chiel ?

Elena - (accarezzandola) Tei veuli dunque tanta ben a cêl birichin ?

Dorina- I savria gnanca spiegheje quanta ben chij veui.Tanta cême ch'i na vêr ria a chila s'as n'andejssa via subit.

Elena - (prendendola per mano) Oh ! Anlêra i veui nen fete seuffre cêsì.

Dorina - (con gioja) As na và via ? Propr ?Andrà lêntan ? E a lê vedrà mai pì? Am lê lassa tutt per mì ? E a ritêrna pi nen ? Ch'am lê giura ?

Elena - Sì, birichina, i lê giurê !

Dorina - Grassie ! E mì ch'i l'hai die tante brute cose a chila ca l'è cêsì brava, ch'am perdêna ! Grassie ! (le offre dei fiori) Cha pia, ca pia cêstef fiêr, a sm tute per chila, ca na pia almenê un poche, e cai cênserva.

Elena - (accetta) Grassie la birichina Grassie ! (via)

Scena Ultima. Dorina, Beene, e Mario.

Leone - (entra con affanno e và incontro a Dorina)

Dorina - Oh ! Leon, cêma ch'i sên felice !Cêma ch'i sên contenta ! Cêla sgnêra a l'è andasne, a a m'ha giurame ca l'avria mai pì vedulê.

Leone - Mario a l'è sì ca ven.A l'è furibênd...I l'hai cêntaje ogni cosa, e a smia na bestia feroce.Che brut carater ca l'ha cêl fieul !

Mario - (entrando fuori di sè) Oh ! I seve sì ? Bravi ! Dunque mì i sên pi ne padrên ant mia cà ? ! I peuss pi nen ricevi ch'i ch'i veui.Cên ingann

e cônragir i l'eve alôntaname per butè a la porta le persône ca venô a trôveme ?

Dorina - (fingendo) It parle côn mì ?

Mario - Sì; parlô prope cânt tì ! Cosa it l'hass faje a côla persona ? Cosa c'hit l'as die a côla sgnâra ? I l'hai incôntrala e a l'ha gnanca guardame Per qual môtiv ? I sôn stufi !

Dorina - A sì ! it la pie côn côl ton ? I sôn stuffia dcò mì, i sôn stuffia !

Mario - Ma it capisse dunque nen la figura ridicôla ch'it l'as fame fè ! It capisse nen testôna ?

Leone - Dôma là, finisla !Povra cita ! Tra-tla nen parei !

Mario - Tì, sta mach chet, almenô.La côlpa a l'è tuta tua, sì sì, tuta tua ! Idiota ch'it ses nen aôtr.e invece t'l'avejsse almenô l' pudôr de stè ciutô !

Leone - Ma che pudôr ?

Mario - It pregô de stè ciutô, altrimenti i la finiôma mal !

Leone - (con forza) Ma che mal, ma che mal ! I sôn pà Dorina mì ! Astô rasôn ancôra tì ? It la pie ancura côn côla povra masnà, perchè ca l'à tort d' vorsite tropa ben ?

Mario - Finisla ! finisla !

Leone - (c. s.) Sì, sì , it lô diô ans la facia ! Astô tort, astô tort ! (batte sul tavolino, soggetto, al terzo colpo batte nel vuoto e perde l'equilibrio) Astô tort.

Mario - Ehi it la finisse, altrimenti i desmentiô la nostra amicizia, e t'i scaraventô fora dla porta.

Leone -(minaccioso) Ch'i te scaraventi fora dla porta ?

Mario - Tì, tì, burich !

Leone - (dopo pausa e côn calma) Mario; Mariuciôerchê ch'it crie côsì fort ? asmia ca sia suceduje l' finimônd.

Mario - A l'è suceduje ch'i sôn pi nen padrôn ant mia ca ! Che tì it sess un imbecil, e chila na ciaciarôna !A l'è suceduje ch'i sôn stufi e perciò im na vadô via, astô capì ? E da sì mess'ôra i mandô sì un fachin per pôrtè via mia roba ! Eccô cosa ca l' è suceduje ! E và al diaô tì e chila, tuti quanti ! E lasseme an pass. Adess i vad a cerchè côla persôna, perchè i veuj che gnun an côманda perchè i veui fè côme i veui mì !Perchè mì i schiav d' gnun.Im na vad, e si drinta i portô mai pì i pè (via)

Dorina - Nò, nò, Marie (piangendo) A l'è andait via, a l'è andait via !

Leone - (sulla porta) Marie ! Marie !

Dorina - A là sentù, a l'ha dit ca tôrna mai pì (sarà fra le braccia di Leone che la bacia)

Leone - (dopo averla baciata) I soma fratej ! Dorina, côma un fratel !

CALA LA TELA.

RINETTI FORTUNATO
Via E Brhollet N. 16
TORINO

ATTO TERZO.

(Altro piccolo studio, porta in fondo e laterale. Lampada accesa)

Scena I°. Mario e Leone.

Leone -(in ginocchio pressa la valigia, Mario presso il cassettone, ripongono qualche oggetto)

Mario - Tè, ciapa sti côlett, buttie an manera ch'ass rômpô nen !

Leone - I sôn pà fol ? !

Mario - (prende dei libri sullo scrittoio) Tè, buta anche sti liber.

Leone - It vôrrie pi nen veddie !

Mario -I preferissô pôrtemie a press ! Tant per lon ch'ass ciapa a vendie.E peui chissà ! A saran la mia compagnia, am ricôrdran la mia vita da student, quand ch'i sarai lassù ans le mie môntagne...

Leone - T'em divente sentimental tutt ant' na volta ?

Mario - T'ij vedde tuti côsti segn ? A l'ha faje Dorina quand ch'i studiava tnesendla ansi ginôj !

Leone - Già, a gieugatava sempre !

Mario - Bravô...i gieugavô a fè l'amôr !

Leone - Nò, nò, per lon antant at vôrria ben, povra cita.

Mario- A peul esse, a l'era tantô cara !

Leone - Tout pass, tout casse, tout lasse! Mì im ciamô côme ch'i l'hai fait a piè la laurea ? Tì i lô capissô, an côsti dôi meiss it j'eri pi nen annamôrà d' Dorina, côsì it l'hass pôdù studiè sul seriô.Ma mì côn le avventure amôrôse ca sôn capitame ! Ma ! cose ca sucedu !

Mario - (dopo pausa) A che ôra ch'it parte ?

Leone - Dôman matin a 9 ôre.Le valiss a sôn già prônte.

Mario - Côma a l'è drola côsta vita !I l'ôma spetà tant temp, côsta benedeta laurea, e adess...i sai nen perchè im treuvô a disagiô.

Leone - E mì i sô furibônd !I sôn surtì da l' Università, dôi cretin, che prima ! a l'è per lon ch'it raccômandô d' massè menô desgrassià ch'it peule !

Mario - Tì, it veuli facessiè, ma anche tì it sess d' cativ umôr.

Leone - Mì nò, mì nò !

Mario - Sì, sì, côme mì, côme tuti ! Parte, andè via ! Lassè Turin ! Le amicissie, le nostre antiche abitudini, abandônè côla ca l'è staita la nostra vita e rassegnesse a viv-ne una uguale a tuti j' aôtri.Intrè

a fè part d' côla machina an' assiôn ca l'è l' mônd.Sì, sì, a l'è verament trist tut sôn. Student i j'erô un pò sfacià, staccà da côst mônd real, egôista...D'ôra avanti invece...Ma ! (pausa) I partô dcò mì dôman ! Papà e mama a sôn già arivà per porteme via côn lôr, ades a sôn seurtì per un improvvisada...a l'an dime.

Leone - E chè improvvisada ?

Mario - L' regal dla laurea !

Leone - Chissà che côntentessa per côî dôi vej ? !

Mario - Figurte ! A l'è na felicità per lor, am portô al pajss sôddisfait, d' avei un fieul dôtôr.

Leone - Ciaô partie a taroch.

Mario - Ciaô delissiôse tôtine.

Leone - Debit c'ass pagô mai.

Mario - Spasegiade al Valentin.

Leone - Caramele e cicôlatin....Bele sgnôre da rômanss ! Ciaô grissin ! Ciaô a tuti, iv lassô l' cheur an poch a prun Fra quaich mejss l' cheur a sarà mort e da côla senner ai saôtrà fora un medich côndôtt, nervôss, irascibil, ciôcatôn, ca cômpirà l' sò dôver ônestament, trà l' prôfum d'ij camp...dle stale e la tremenda neuja.

Mario - ~~Mark~~ A prôposit d' neuja...t'è vnirastô almenô a trôveme quaich volta

Leone - Sò, quand ch'i farai l' mè viage d' nosse côn quaich ereditiera anfa= gôtà del mè pajss.

Mario - Veustô mariete ?

Leone - Mì, nò ! Ma mè pare e mia mare a l'avran ben già preparame na spôsa. Da nôi as custuma parei, d' altronde na volta e l'aôtra a bsogna ben felô côl pass, i finiôma tuti parei...(campanello)

Mario - Ch'i saralô ? A l'han sônà.

Leone - Avanti.

Mario - Ma sa l'è sarà .

Leone -(forte) Anlôra ca spetô (a Mario) Vaje a deurbe.

Scena 2°. Carlo, Mario e Leone.

Mario - Guardlô sì l' fortunato mortale.

Leone - (inchinandosi) Avvocato !

Carlo - Dotor ! Tutt prônt neh ? Le valiss duverte? La roba an aria...Che a= spett da môribônd.

Mario - Già che per tì ch'it reste a l'è nen l' istessa cosa... e it côntinui

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Carlo - la stessa vita...e it la gode...Per nôi anvece tutt a diventa griss... monotone.

Leone - Mah ! Tutt passe, tutt lasse, tutt casse. Ch'i ch'a lô diria ca l'è passaje tutt stô ~~xxxxx~~ temp ?

Mario - A l'è vôlà, anssi, adess a ma smia già infinitament lôntan ! Iv na ricorde quand ch'i j'erô matricôle ? Mì i vnisia dan prôvincia. A la seira, i girava, i viagiava per la sità, côme un goff, sbalutà da na part e da l'aôtra le coppie amôrôse am passavô dacant...i sentija i sò bassin...l' sangh am dasia certe scosse...Anlôra, i pensava tra d'mì ! Diô quand ch'i sarai al 2° ann...al 3° ann...Quand ch'i l'abbia cônôssù l'ambient; ch'i sarai pi nen na matricôla...anlôra si che...Al secônd, al ters a l'è vnù ! e peui l' quart e lô quint...e finalment la laurea ...E adess i vôrria ritôrnè na matricôla prôvincial, gofa e stupida... côme anlôra.

Leone - Mah ! Tutt passe, tutt lasse...Tutt casse.

Carlo - Quante birichinade...quante nutade ch'i l'ôma fait.

Leone - Quaich bôciadura...e quanti accidenti al professôr.

Carlo - A sì, tanti.

Mario - La nostra bela giuventù !

Carlo -(a Mario) Quante avventure l' astô avù ?

Mario - Due, d' côle aventure vere prôfônde ! D'côle ch'a lassô l'eternô ricord Dorina ed Elena ! Dorina, l' amôr prôfônd, pur sincer, ch'i desmentierai mai pì, Elena ...la frev, l' desideri d' côl lussô che nôi pover student, i puduma mai cômprè per inebriesse côme na bôta di Champagne... E tì, Carlo ?

Carlo - Erminia, e due o trè d'aôtrê passage ch'a côntô nen (a Leone) E tì ?

Leone - Mì ? Gnune.

Carlo - Eh ?

Mario - Côma ?

Leone - Gnune ! Oramai i peuss ben dilô ! Tant im na vad...Gnune...Côla sgnôra bela...bruna !...

Carlo - A l'è mai esistua ?

Leone - A sì, unicament antij mei seugn.

Mario - E anlôra l' impermeabil ch'i t'ass cômprà, côle bele crôate...J'uciaj côn la stanghetta dor...

Leone - Frottôle...per feve vedde e cherde a la mia côquista.

Carlo - E quand i te scômparie tutt l' dì, e it fasie mach vedde a la seira disentne d' esse stait côn chila ?

Leone - Im sarava ant la mia stanssa, e i cântinuava l' mè seugn illudendme, d'esse côn chila.

Mario - Pover Leon !

Carlo - It cômpiangiô seriament !

Leone - I sôn costrett a confesselô, purtropp, i piasô nen a le fômne ! Côsta a l'è la cônstatassiôn pì dôlôrôsa dla mia vita.Im ricordô quaich temp fà , i spasseggiava sôta i porti trist e melanconich ! Quand ch: veddô a la distanssa dna sentena d' meter....

Carlo - Eh ! Eh !

Mario - D'sent meter ? !

Leone - Nò ! sigh o ses mater, na bela sgnôra bruna, vestia d' neirr!Tutt felice desmentiand ogni tristessa, cherdent d'avei finalment trôvà la mia anima gemella, i vad an contra per feje la mia dichiarassiôn, ma côn mia grand meravia...l'anima gemella a l'era un preive...Ad ogni neuv fiasch i ritentava côn côrage la sorte, ma a forsa d' cônsumè i cantôn dle vie e d' bate le brochette sôta le leje del Valentin, aspetand inutilment, i sôn stufiame...I sôn rassegnà a la mia sort e d'anlôra an peui le mie aventure a l' erô le vostre...I sôn cântentame d' gode dle vostre gioje...I l'hai vivù dle vostre sôddisfassiôn...! E adess i l'avrai gnanca pì côle !

Mario - (affettuoso) Me cari amisôn !

Leone - Che tristessa ch'i l'hai adess ancheui !

Carlo - (dando un pugno sul tavolo) Oh contacc...Almenô côste poche ôre ch'a m'tôca ancôra passè ansema, guardoma de stè alegher.Al diaô le melanconie.Bela manera d' festeggiè l' pì bel dì dla nostra vita... Alegher fieui...Sù, dôva ch'a sôn i tò liber...Sì i l'hai pôrtà i mè ! Brusumie, i l'aviô prômettulô...Dunque al rogô !

Mario - Nò, perchè ? Tant a val ! Ormai an dan pi gnun fastidi ! Lassumie an pas.Nôi ritornôma an prôvincia...Da la prôvincia d' aôtri studenti a venô a piè l' nostr post.E côsì la vicenda eterna.

Leone - Mah.Tutt passe. Tutt lassa. Tutt casse.

Carlo - E Dorina ?

Mario - Dorina ! Ma povra cita ! A sôn dôi meiss ch'i parlô pi nen, dop

côla senada i l'hai cambià da stanssa e siccôme i l'avia tort...
i vôrria nen ciameje scusa e...chissà...forse a l'avrà un aôtr môrô

Leone - Côma ca l'era grassiôsa.

Mario - E tant brava ! Quante volte a m'à giutame a studiè ! E quante volte...
(pausa) Mah, pensômie pi nen/.

Leone - It ses stait ingrat e cativ côn chila.

Mario - A l'è vera ! Forse a l'è mei parei...Là, finiôma le nostre valis.

Carlo - Eccô, e peui sôrtuma e stasejra i farôma l'ultima baldoria.

Leone - Ardlo lì...Basta ca parla dle baldorie (soggetto cigno e côrnajas)

Mario -(porge le cravatte e Leone che mette nella valigia)(suono di campanell

Leone - Avanti.

Mario - (a Carlo) Fà l' piasì, và a derbe.

Scena 3°. Erminia e detti.

Erminia - (a Carlo) Dis, elô perchè it l'hass piait la laurea ch'it cherde an
dôver ad pi nen vnime a piè ?

Carlo - Nò, scusme ! I sôn vnù a salutè j' amiss, ca partô dôman !

Erminia - A partô già ? Am rincress !

Mario - Tante cose, tota Erminia...

Leone - (imita Mario) E quand che Carlo a l'avrà piantala c'as ricorda ch'i
sôn sempre mì !

Erminia - Stupid !

Leone - Grassie, grassie !

Carlo - Piantela ! A sarà la mia eterna cômpagnia.

Erminia - Mônsù Mario ? Sù dle scale, a j'è na persôna ca l'avria tant piasì
d'salutelô prima d' parte.

Mario - Na persôna ?

Erminia - Sì.

Mario - Chi ?

Erminia- A lô andvina nen !

Mario - Dorina ?

Erminia - Prope chila ! A s'ancalava nen de vnì avanti !

Mario - Ma perchè ? Ca la fassa vni drinta, i la vedrai ben côn piasì.

Erminia - Anlôra i diô de vnì avanti e peui i côrô a cà, mia mama a ma speta.

Carlo - Iss veduma pi nen, stassejra ?

Erminia - Nò !

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

Carlo -A dôman, anlôra.

Erminia- E fate nen spetè, come al solit (stringe la mano a Mario e Leone)
Tanti auguri e tanti salut, i mè car amis.

Mario - Ca staga ben, tota Erminia ! (soggetto bacio)

Leone - Ch'ass cônserva sempre bela parei.Ma ch'ass daga menô d' pastiss ans
la facia...

Erminia- Stupid, Bôrgnin. (via)

Scena 4°. Dorina e detti.

RINETTI FORTUNATO
Via Bertholet N. 16
TORINO

Dorina -(sulla soglia, indugia nell' entrare)

Mario - Dorina ? ! ?

Dorina - Sôr...dôtôr !...

Mario - Dorina...tì, bele sì ?

Dorina - I sôn vnuva a purteje !...

Mario - Perchè t'em dass pi nen del tì ? (s' avvicina) Mia Dorì, mia cita Do=
rì !

Dorina - (buttandole le braccia al collo) Mario.

Mario - Cara ! Côme ch'it ses staita brava a vnime a salutè !It' aspettava
sastô ! L' cheur am lô disia ch'it vedia ancôra...

Leone - E a mì, gnente ?

Dorina - Leon ! Côa stalô ? 'E chiel sor Carlo !

Carlo - (dopo Leone anche lui stringe la mano) Ben Dorina, ben !...

Leone - Côme tuti i mortali ch'a l'han nen la frev.

Dorina - (a Mario)I m'ancalava nen vnì, i l'avia paura che tì...

Mario - Ven sì, ven sì?Sette vsina mì...Disme, disme !

Dorina - Quand ch'i l'hai savù che tì it partije, i l'hai pi nen podù resiste,
peui sù dle scale, i sôn sentume na certa cosa sì n' drinta...i vôr=
ria tôrnè andarè !

Mario - Nò, nò, mia Dori ! T'ass fait tantô bin vnì.I partirai pì côntent a=
dess ch'i l'hai vedute.

Dorina - I sôn surtia des minuti prima dal travaj per ved-te ancôra na volta.

Mario - Lassa ch'it guarda !It ses sempre istessa, sempre l' mè musetô car...

Dorina - Oh Mario, mè Mario ! I sôn disperà !

Mario - Addirittura, ma perchè ?

Dorina - Perchè it vas via.!

Mario - E penssè ch'i l'avriô pôdù esse felice almenô ancôra côsti dôi meiss,
invece !

Dorina -Dôi mejss ch'it vedia pi nen ! I l'hai tanto sôfert ! Tute le matin i passava sôta la tua porta e im disia tra d' mì !Adess i vad d' sura, ij campô i brass al col...i lô soffoco d' basin !Am perdon-rà ! Peui an mancava l' curage, e andasia a travajè pì triste che mai côn un grupp ant la gola. It pensava tutt l' dì ! A seira, i vedia le tue fnestre aluminà, it vedia piegà sui liber a studiè, e lon am cônsô= lava un poch.

Mario - E mì, i j'era sì ch'i studiava ! E tute le sejre a st'ôra ai passava dôi sôta la mia fnestra an cantand " La giovinezza non torna più " e mì i pensava a tì, mia Dori, ch'it tôrnave pi nen.

Dorina - Tuti i dì, j'andasia sôta i porti a côntemplè il quader dei Laureà. Fissava la tua fotografia, la gent a passava, a m'arbutunava...ma mì i vedia gnun aôtri che tì...Adess tì it na vass, e anche la tua fo= tografia a l'a gàvô dan vetrina, e mì côme farai ?

Carlo - Ch'i ch'a diria ca sôn côi dôi côsì alegher ad quaich meiss fà ?

Leone - Ma, tutt passe, tutt lasse, tutt casse (pausa) Mariô ? Astô d'siga= rette ?

Mario - Nò.

Leone - Anlôra i vad a piene e i tôrnô subit (sbaglia di cappello con uno logoro)

Dorina - Tute le seire quand ch'i tornava da travajè, i guardava sit vedia. Ma i l'hai mai vedute ! Mai ! mai !

Mario - Mia povra Dori !

Leone - (entra di corsa e inciampa nel tavolo) Mario ! Tò pare e tua mare a môntô le scale.

Mario - Come fè adess ?

Dorina - Dôva ch'i vada mì ? Côme ch'i passa ?

Carlo - Andôva veullô andè ? Ca staga sì, a la mangiô pà !

Leone -(a Carlo)Sù prest na frottôla, anventa quaicosa tì....

Mario - Mio Dio ! Si fussa student, i na trôveria mila.

Scena 5°. Teresa, Toni e detti.

Mario - (le và incontro) Oh mamina ! Astô fait bôna spasegiada ? E tì, papà.

Teresa - Altro chè, me car fieul.

Toni - Ma che me car fieul, as dis sôr dôtôr d'ôra avanti.

Teresa - Côma ch'it ses fate bel, me car fieul.

Toni - E daila cônstô " Mè car fieul " Sôr dôtôr.

Mario - Mama !

Teresa - Lassa, lassa ch'it côntempla (lo bacia)

Toni - Lasme guardelô dcô mì. Ah che aria chich; prope da verô dôtôr !

Mario - (presentando) It lô cônosse ben Carlô ? Mè amiss, l' avvôcat.

Toni - Anche chiel a l'hà piait la laurea ? Bravo, bravo, complimenti.

Teresa - E côla sgnôrina, ch'i ca l'è ?

Mario - A, sì ! Una mia côllega !Studentessa an medicina.

Teresa - A, na cômpagna de studi ? Anche le done a diventô dôtôresse ?

Leone - Sì, in ostetricia !

Toni - Ma sicura; it lô sastô nen ? It lese nen i giurnaj ?

Mario - Tota, ij presentô, mè papà e mia mama. (Dori, s' inchina goffamente)

Toni - I sôn fôrtunà d' cônosse una côsì brava e studiôsa tôtina...Brava ! Brava ! Mè fieul a l'à parlane tant' d' chila !

Dorina - Ah ! Sì ?

Toni - Sicura, sempre.

Teresa - Anche mì i sôn ben felice d' fè la sua cônôssenssa, chila ca l'è cômpagna de studi d'nostr Mario, a pudrà ben parlene d'i sò progress.

Dorina - Sì, sì.

Mario - (sottovoce) Per carità, parla !

Dorina - Tantô brav????!...Un verô brav... Brav, eccô !

Teresa - E ai fasia nen effett a vedde tanti mort...l' sangh....

Dorina - Sà, a veddne, a forssa, as pia l' abitudine

Toni - E peui as dedica a l'ostetricheria ?

Leone -Ostetricia, a l'a chirurgia...a la medicina...la tota ass dedica a la Frenologia.

Toni - Ah !

Dorina - Sicura, a la fre...fre...sì, a côl afè lì.

Leone - A misura le teste.

Toni - Ah ! I l'hai capì, da la misura dle teste as capiss l' carater d' côi ca misura, ch'am misura la mia (le presenta il capo)

Dorina - La sua ?

Leone - (suggerisce) Set e tre quart !

Toni - Anlôra, da già ch'i sôma, as peul disse an famia, Mario passand dôtôr ...A ch'e bela parola, dotor !...a sôn ses ani ch'i meuirja da la veuja d' ciamete parei, teh ciapa, sì a j'è l' regal d'laurea...

Mario - Oh, grassie, papà, grassie ! (esamina l'orologio e catena)

Teresa -E sì a j'è l' mè regal...L'anell d'tua mama ! I l'hai falô benedì ! Tè, me Mario; e cônservlô sempre.

Mario - Oh, mama ! (l'abbraccia piangendo)

Toni -(asciugando gli occhi alla moglie) Duma là Teresa, piura nen.A sôn cose alegre, a bsogna ch'i stagô alegher e tì it piôre ? !

Teresa- (a Dorina) E chila , a l'elô già laureà ?

Dorina- Nò, ancôra nen, ma prest...

Teresa- Oh, im desmentiava, i l'hai d' cò pôrtate na tôrta d' nisele, it sas bin ch'at piasô tant !

Mario - Mia cara mama.

Toni - Al paiss tuti a t'a spetô con impassienssa, e Maria tua cusina a là preparate un bel portafeuj ricamà.

Dorina- A l'è bel ?

Teresa- Sa l'è bel ? Altrô, na splendôr ! (Dorina china il capo addolorata)

Mario - Si veule deve na ardrissà.

Toni - It l'ass gnanca dit mal, l' avria propi dabsogn d' deme na ardrissà.. na rinfrescà.

Teresa- Mentre tirô fora le mie ciaraffe da la valiss, s'it veuli mangèk la tôrta, ai nà j'è dcò per lôr sa na veulô ? !

Leone - Sì, sì, asagiôma la tôrta...

Mario - Grassie, grassie.

Toni - Anlôra, andume dedlà ?

Mario - Sì, an côla stanssa, (indica)

Teresa- (a Leone) Ch'am giuta pôrtè côsta roba, cân l' capel.

Leone -(eseguisce) I venô dcò mì.

Mario - Quanta ben ch'am veulô ? !

Dorina- Côma ch'a sôn felice lôr.(per partire) Ma a l'è mei ch'it lassa côn lôr !

Mario -Veustô andè via ?

Dorina- A venta ben ch'i vada !

Mario - Dorina ? (tirandosela a sè) Dorina, a l'è l'moment d' lassesse.Dôman i partô ! It pensrass peui quaich volta a mì ?

Dorina- Sempre.

Mario - Anche mì sastô !Sempre i pensrai a la mia Doriò D'Tuti i mè ricord,tì it sarass l' pi car.I desmentierai mai i tò basin ! Le nostre spassi= giade al Valentin.An primavera, quand ca l'era côsì bela a vôrejsse

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO

bin !E a l'aôtun ? Sôta i viai. It ricorde quanti basin ? Quante cares=
se...

Dorina- E la gent a guardava.

Mario - E nôi iss na curavô gnanca.

Dorina- E la dôminica, j'andasiô an culina ritôrnand a la sejra sôt brasetta
an cantanô...

Mario - I se tnisiô s-ciass, s-ciass.

Dorina- Mario ?...perchè it vass via ?

Mario - Eh côsì...Papà e mama a sôn vei, a l'han dabsogn dla mia compagnia !
E peui a l'han spendù tant per mì, a bsogna ben ch'e mì j'agiuta adess.

Dorina- Nò, Mario, và nen via ! Mì it veui tanta bin, tanta !Per carità, và nen
via !

Mario - Nò, nò, masnà, at t'e smia mach d' vôrejme ben ! Ma a pass-rà, tutt ass
desmentia a stô mônd?It sarass ancôra felice...

Dorina- Nò, nò, a l'è impôssibil.

Mario - Ma sì, it trôvrass un brav fieul, ch'at vôrrà ben côma ch'it na veui mì
e chissà...Da sì a quaich ani forse iss rivedrôma...Tì it sarass na ma=
ma, e magar t'am cônossi gnanca pì !

Dorina- Nò, nò, diss nen côsì ! Dislô nen !

Mario - (accarezzandola) E perchè Dori ? Perchè ?

Dorina- Perchè i veui nen, côme ch'i farai mì senssa d' tì ?

Mario - Piura nen masnà ! Piura nen.Mì it ricôrdrai sempre.A la matin quand ch'
im desviô, m' figurô d' vedte arivè, pian, pian a la mia porta e dime:
Bôndì Mario: Bona giôrnà me amôr ! E anvece a sarà nen vera ! Perchè !
mì it vedrai pi nen a cômparì !Piura nen me angel, chiassà che un dì i
ritôrna !Veustô ch'i tôrna ? Disme, veustô ?

Dorina -Nò, nò ! Dislô nen ! Tant i sai ben ch'it ritôrne mai pì.La tua côndis=
siôn a l'è diversa da la mia.Tì it sess dôtôr e mì i sôn gnente aôtr
che na povra fia !

Mario - Oh per carità, disme pi gnente, le tue parole am fan tantô mal.

Dorina- Cherdestô ch'i capissa nen, tute ste cose ? Sì, sì.Ch'i capissô tutt e
lô savia anche prima, ma tant i peusse nen buteme l' cheur am pass !
Côme farajne a resiste ? !

Mario - Povra la mia cita ! Tantô brava.Sua côle lagrime, lassa ch'it guarda
côi eujôn...Tua mama a ta speta, e a l'è tard...Và, và Dori !...Saluta
tant tua mama da part mia.E scriv-me quaich volta im raccômandô mia ci=

ta ! Scrivme !

Dorina- (avvicinandosi piangendo) Quanti erôr ch'i farai scrivente. Dôvei andemne, mentre ch'i sai ch'it vedrai mai pì...(si sente dal di fuori il canto seguente:

" Ma fugge la bellezza,
" La giovinezza non torna più,
" Il tempo che passò senza l' amore
" Non tornerà, non tornerà !

Dorina- Mario.....Mario !

Mario - Cosa veustô ?

Dorina- I vôrria dete na cosa...na cosa da gnente, ma che i l'avia promettute.

Mario - Che cosa ?

Dorina- (accarezzandolo) A sarà nen bel côme côl d' tua cusina...Acetlô côme ricord...l' portafeui côn le tue cifre.

Mario - Grasssie mè angel.

Dorina- I l'hai ricamalô mì ! E it lô porte l' istess, elô pa vera ?

Mario - Sì, mia cita. A sarà la cosa pì cara ch'i l'abbia.

Dorina- Ciaô mè Mario !...Fà bôn viage !....

Mario - (abbracciandosi) Ciaô Dori ! Ciaô mè amôr. (si ode nuovamente il canto)

Dorina- (esce a soggetto piangendo, Mario cade su una sedia.)

Scena Ultima. Mario e Leone.

Leone- I l'hai pôrtate na fetta d' tôrta d' ninsole (Mario piange) Cosa it piôre ? E Dorina ? Andôva ch'a l'è ?

Mario- A l'è andaita via, a l'è andaita via !

Leone- Povra Dori ! Mario, fate côrage.

Mario- (guarda, le fà vedere il portafoglio)

Leone- (commosso) Povra Dori....(si ripete il canto esterno più in distante) mentre cala il sipario lentamente)

FINE DELLA COMMEDIA.

RINETTI FORTUNATO
Via Berthollet N. 16
TORINO